



Municipalidad de Santa Rita

Intendencia Municipal - R.U.C.: 80024078-2

(0673) 220 470
(0673) 220 043
www.santarita.gov.py
intendencia@santarita.gov.py
Avda. De Los Pioneros
e/ Adela Speratti

CONTRATO N° 20/2024

MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 16/2024

“MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIAS DE LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL” – ID N° 444941

Entre la **Municipalidad de Santa Rita**, domiciliada en la **Avda. De los Pioneros esq. Adela Speratti, Ciudad de Santa Rita, Alto Paraná, República del Paraguay**, representada para este acto por el **Intendente Municipal, Lic. Edgar Francisco Torres Arguello**, con **Cédula de Identidad Civil N° 3.870.123**, y el **Secretario General, Lic. Diosnel Sosa Gómez**, con **Cédula de Identidad Civil N° 2.125.392**, a los efectos de refrendar la firma conforme a lo establecido en el **Art. 54 inc. b) de la Ley N° 3966/2010 Orgánica Municipal**, con domicilio a los efectos legales correspondientes en la **Avda. De los Pioneros esq. Adela Speratti** de esta ciudad, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la firma **“KUROSU & CÍA. S.A.”**, con **RUC N° 80002592-0**, domiciliada en **Ruta VI, Km 211- Fracción “Los trigales” Ciudad de Santa Rita, Departamento de Alto Paraná, República del Paraguay**, representada para este acto por los Representantes legales **Señora Eva Rosa Rodríguez de Hermosilla**, con **Cédula de Identidad N° 534.506** y el **Señor Antonio Maciel Rotela**, con **Cédula de Identidad N° 719.650**, denominada en adelante el **PROVEEDOR**, identificadas en conjunto como **“LAS PARTES”** e, individualmente, **“PARTE”**, acuerdan celebrar el presente **“CONTRATO PARA EL MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIAS DE LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL”**, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones: -----

Objeto del contrato

El objeto del contrato es: -----

El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen las partes contratantes y a cuyo fiel cumplimiento se obligan, dirigido al mantenimiento y reparación de maquinarias de la institución por parte del proveedor para la Municipalidad de Santa Rita, cuya adjudicación fue realizada a través del procedimiento licitatorio con el nombre de **“LICITACIÓN POR MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 16/2024 “MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIAS DE LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL” - ID N° 444941.** -----

Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente. -----

Documentos adicionales del contrato

Los documentos adicionales del contrato son:

Cláusula excluida (no será mostrada en el pliego final). -----



KUROSU & CIA. S.A.
RUC: 80002592-0



Municipalidad de Santa Rita

Intendencia Municipal - R.U.C.: 80024078-2

(0673) 220 470
(0673) 220 043
www.santarita.gov.py
intendencia@santarita.gov.py
Avda. De Los Pioneros
e/ Adela Speratti

CONTRATO N° 20/2024

MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 16/2024

“MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIAS DE LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL” – ID N° 444941

Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: **444941**.

Procedimiento de contratación

El contrato es el resultado del procedimiento de LICITACIÓN POR MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 16/2024 “MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIAS DE LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL” - ID N° 444941, convocado por la Unidad Operativa de Contratación de la Municipalidad de Santa Rita. La adjudicación fue realizada según Resolución I.M. N° 1.096/2024 de fecha 20 de Agosto de 2024.

Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes

Lote N° 01 "Motoniveladora, Modelo 670G"						
Ítems	Descripción	U.M	Presentación	Cant	Precio unitario (IVA incluido)	Precio Total
1	Filtro hidráulico	Unidad	Evento	1	932.820	932.820
2	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
3	Filtro de combustible	Unidad	Evento	1	268.323	268.323
4	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
5	Respiradero	Unidad	Evento	1	152.000	152.000
6	Mano de obra	Unidad	Evento	1	140.000	140.000
7	Filtro de aceite hidraulico	Unidad	Evento	1	783.833	783.833
8	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
9	Filtro de aire Primario	Unidad	Evento	1	680.000	680.000
10	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
11	Filtro de aire cabina	Unidad	Evento	1	78.000	78.000
12	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
13	Filtro de aire recirculacion cabina	Unidad	Evento	1	128.174	128.174
14	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
15	Kit de filtros	Unidad	Evento	1	247.191	247.191
16	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
17	Cartucho de filtro combustible	Unidad	Evento	1	339.172	339.172
18	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
19	Junta	Unidad	Evento	1	209.000	209.000
20	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
21	Cartucho de filtro	Unidad	Evento	1	567.615	567.615
22	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
23	Filtro Final Combustible	Unidad	Evento	1	203.243	203.243
24	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246



2 de



KUROSU & CIA. S.A.
RUC: 80002592-0





Municipalidad de Santa Rita

Intendencia Municipal - R.U.C.: 80024078-2

(0673) 220 470
(0673) 220 043
www.santarita.gov.py
intendencia@santarita.gov.py
Avda. De Los Pioneros
e/ Adela Speratti

CONTRATO N° 20/2024 MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 16/2024 “MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIAS DE LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL” – ID N° 444941

25	Filtro de Aceite de Motor	Unidad	Evento	1	195.488	195.488
26	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
27	Aceite de motor 15W40, Balde de 18,9 Lts.	Unidad	Evento	1	963.233	963.233
28	Mano de obra	Unidad	Evento	1	140.000	140.000
29	Aceite de motor 15W40, Bidón de 9,5 Lts	Unidad	Evento	1	496.878	496.878
30	Mano de obra	Unidad	Evento	1	140.000	140.000
31	Aceite Hidráulico 18,9 Litros	Unidad	Evento	1	1.731.637	1.731.637
32	Mano de obra	Unidad	Evento	1	190.000	190.000
33	Fuidos Hidraulicos, Bidón de 3,78 Lts.	Unidad	Evento	1	112.000	112.000
34	Mano de obra	Unidad	Evento	1	140.000	140.000
35	Fuidos Hidraulicos, Balde de 18,9 Lts.	Unidad	Evento	1	1.151.620	1.151.620
36	Mano de obra	Unidad	Evento	1	190.000	190.000
37	Servicio de Sistema de limpieza diesel	Unidad	Evento	1	1.684.509	1.684.509
38	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
39	Filtro de limpieza combustibles	Unidad	Evento	1	66.879	66.879
40	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
41	Servicio analisis de aceite	Unidad	Evento	1	169.182	169.182
42	Mano de obra	Unidad	Evento	1	140.000	140.000
43	Filtro de Aire Primario	Unidad	Evento	1	596.942	596.942
44	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	186.293	186.293
45	Filtro de Aire Secundario	Unidad	Evento	1	345.004	345.004
46	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	186.293	186.293
47	Eje con Piñón	Unidad	Evento	1	14.000.000	14.000.000
48	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	1.400.000	1.400.000
49	Agua para radiador 3,78 Lts	Unidad	Evento	1	145.360	145.360
50	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	125.000	125.000
51	Agua para radiador 9,46 Lts	Unidad	Evento	1	336.505	336.505
52	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	125.000	125.000
TOTAL GUARANIES						31.916.638

Lote N° 02 "Retroexcavadora, Modelo 310SL Cab. B.Ext"						
Items	Descripción	U.M	Presentación	Cant	Precio unitario (IVA incluido)	Precio Total
1	Pasador	Unidad	Evento	1	1.316.422	1.316.422
2	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	550.000	550.000
3	Perno	Unidad	Evento	1	1.361.374	1.361.374
4	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	550.000	550.000
5	Rodamiento De Rodillos Cónicos	Unidad	Evento	1	852.675	852.675
6	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	550.000	550.000
7	Anillo Tórico	Unidad	Evento	1	81.523	81.523
8	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	550.000	550.000
9	Retén cubo izquierdo	Unidad	Evento	1	555.390	555.390
10	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	133.000	133.000

3 de 8



KURDSU & CIA. S.A.
RUC: 80002592-0





Municipalidad de Santa Rita

Intendencia Municipal - R.U.C.: 80024078-2

(0673) 220 470
(0673) 220 043
www.santarita.gov.py
intendencia@santarita.gov.py
Avda. De Los Pioneros
e/ Adela Speratti

CONTRATO N° 20/2024 **MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 16/2024** **“MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIAS DE LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL” – ID N° 444941**

11	Retén cubo derecho	Unidad	Evento	1	260.340	260.340
12	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	147.000	147.000
13	Juego para Cilindr.Hidrául.AHC22108	Unidad	Evento	1	677.707	677.707
14	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	550.000	550.000
15	Juego para Cilindr.Hidrául.AHC16954	Unidad	Evento	1	785.308	785.308
16	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	550.000	550.000
17	Agua para radiador 3,78 Lts	Unidad	Evento	1	160.000	160.000
18	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	125.000	125.000
19	Agua para radiador 9,46 Lts	Unidad	Evento	1	336.505	336.505
20	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	140.000	140.000
21	Aceite de motor 15W40, Bidón de 3,78 Lts	Unidad	Evento	1	203.614	203.614
22	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
23	Aceite de motor 15W40, Bidón de 9,5 Lts	Unidad	Evento	1	496.879	496.879
24	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	140.000	140.000
25	Aceite de Motor 15W40, Balde de 18,9 Lts.	Unidad	Evento	1	963.233	963.233
26	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	185.000	185.000
27	Aceite cubo 80W/90, Bidón 3,8Lt	Unidad	Evento	1	229.425	229.425
28	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	185.000	185.000
29	Aceite Hidráulico 18,9 Litros	Unidad	Evento	1	1.340.622	1.340.622
30	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	185.000	185.000
31	Fluidos Hidraulicos, Bidón de 3,78 Lts.	Unidad	Evento	1	187.422	187.422
32	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	140.000	140.000
33	Electroválvula Hidráulica	Unidad	Evento	1	1.450.682	1.450.682
34	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	450.000	450.000
35	Inserto	Unidad	Evento	1	288.858	288.858
36	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	185.000	185.000
37	Inserto	Unidad	Evento	1	450.000	450.000
38	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	185.000	185.000
39	Retén	Unidad	Evento	1	1.987.000	1.987.000
40	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	285.000	285.000
41	Eje con Piñón	Unidad	Evento	1	18.838.323	18.838.323
42	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	1.885.000	1.885.000
43	Filtro de Aceite Hidráulico	Unidad	Evento	1	810.118	810.118
44	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	185.000	185.000
45	Filtro de Aire Recirculación Cabina	Unidad	Evento	1	245.368	245.368
46	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	185.000	185.000
47	Filtro de Combustible/Sep. De Agua	Unidad	Evento	1	393.085	393.085
48	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
49	Filtro de Aceite de Motor	Unidad	Evento	1	195.488	195.488
50	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
51	Cartucho de Filtro&	Unidad	Evento	1	161.676	161.676
52	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
53	Filtro de Aire Cabina	Unidad	Evento	1	82.513	82.513
54	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246



4 de 8



KUROSU & CIA S.A.
RUC: 80002592-0





Municipalidad de Santa Rita

Intendencia Municipal - R.U.C.: 80024078-2

(0673) 220 470
(0673) 220 043
www.santarita.gov.py
intendencia@santarita.gov.py
Avda. De Los Pioneros
e/ Adela Speratti

CONTRATO N° 20/2024 MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 16/2024 "MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIAS DE LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL" – ID N° 444941

Item	Descripción	U.M.	Presentación	Cant	Precio unitario	Precio Total
55	Cartucho de Filtro Primario	Unidad	Evento	1	415.295	415.295
56	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
57	Cartucho de Filtro Secundario	Unidad	Evento	1	200.389	200.389
58	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
59	Cono del Cojinetete	Unidad	Evento	1	2.300.000	2.300.000
60	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
61	Aceite cubo 80W/90, Balde 18,9Lt	Unidad	Evento	1	1.097.425	1.097.425
62	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	140.000	140.000
63	Sistema de Limpieza de Diesel	Unidad	Evento	1	1.684.509	1.684.509
64	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
65	Filtro de Limpieza Combustible	Unidad	Evento	1	66.879	66.879
66	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	185.000	185.000
67	Fluidos Hidraulicos, Balde de 18,9 Lts.	Unidad	Evento	1	1.151.620	1.151.620
68	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	185.000	185.000
69	Servicio analisis de aceite	Unidad	Evento	1	190.000	190.000
70	Mano de obra analisis de aceite	Unidad	Evento	1	140.000	140.000
71	Servicio Externo	Unidad	Evento	1	600.000	600.000
72	Mano de Obra	Unidad	Evento	1	140.000	140.000
TOTAL GUARANIES						52.680.881

Lote N° 03 "Desmalezadora-Rotativa Mod MX6- 72596"						
Items	Descripción	U.M.	Presentación	Cant	Precio unitario (IVA incluido)	Precio Total
1	Eje Cardan	Unidad	Evento	1	15.438.116	15.438.116
2	Mano de obra	Unidad	Evento	1	180.000	180.000
3	Tornillo	Unidad	Evento	1	207.462	207.462
4	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
5	Arandela	Unidad	Evento	1	70.000	70.000
6	Mano de obra	Unidad	Evento	1	180.000	180.000
7	Tuerca de Seguridad	Unidad	Evento	1	67.000	67.000
8	Mano de obra	Unidad	Evento	1	180.000	180.000
9	Pasador	Unidad	Evento	1	1.721.652	1.721.652
10	Mano de obra	Unidad	Evento	1	180.000	180.000
11	Hoja	Unidad	Evento	1	612.873	612.873
12	Mano de obra	Unidad	Evento	1	180.000	180.000
TOTAL GUARANIES						19.176.349

Lote N° 04 "Desmalezadora-Rotativa Mod MX6- 81324"						
Items	Descripción	U.M.	Presentación	Cant	Precio unitario (IVA incluido)	Precio Total
1	Eje Cardan	Unidad	Evento	1	15.438.116	15.438.116
2	Mano de obra	Unidad	Evento	1	180.000	180.000
3	Tornillo	Unidad	Evento	1	207.462	207.462

5 de 8



KUROSU & CIA. S.A.
RUC: 80002592-0





Municipalidad de Santa Rita

Intendencia Municipal - R.U.C.: 80024078-2

(0673) 220 470
(0673) 220 043
www.santarita.gov.py
intendencia@santarita.gov.py
Avda. De Los Pioneros
e/ Adela Speratti

CONTRATO N° 20/2024 **MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 16/2024** **“MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIAS DE LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL” – ID N° 444941**

4	Mano de obra	Unidad	Evento	1	159.246	159.246
5	Arandela	Unidad	Evento	1	55.000	55.000
6	Mano de obra	Unidad	Evento	1	180.000	180.000
7	Tuerca de Seguridad	Unidad	Evento	1	67.000	67.000
8	Mano de obra	Unidad	Evento	1	180.000	180.000
9	Pasador	Unidad	Evento	1	1.721.652	1.721.652
10	Mano de obra	Unidad	Evento	1	180.000	180.000
11	Hoja	Unidad	Evento	1	612.873	612.873
12	Mano de obra	Unidad	Evento	1	180.000	180.000
TOTAL GUARANIES						19.161.349

El Monto del presente contrato asciende a la suma de :

LOTE N° 01, PRECIO UNITARIO: TOTAL GS. 31.916.638 (GUARANIES TREINTA Y UN MILLONES NOVECIENTOS DIEZ Y SEIS MIL SEISCIENTOS TREINTA Y OCHO) IVA INCLUIDO, MONTO MÍNIMO GS. 50.000.000 (GUARANIES CINCUENTA MILLONES) MONTO MÁXIMO GS. 100.000.000 (GUARANIES CIENTO MILLONES). -----

LOTE N° 02: GS. 52.680.881 (GUARANIES CINCUENTA Y DOS MILLONES SEISCIENTOS OCHENTA MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y UNO) IVA INCLUIDO, MONTO MÍNIMO GS. 50.000.000 (GUARANIES CINCUENTA MILLONES) MONTO MÁXIMO GS. 100.000.000 (GUARANIES CIENTO MILLONES). -----

LOTE N° 03: GS. 19.176.349 (GUARANIES DIEZ Y NUEVE MILLONES CIENTO SETENTA Y SEIS MIL TRESCIENTOS CUARENTA Y NUEVE) IVA INCLUIDO, MONTO MÍNIMO GS. 15.000.000 (GUARANIES QUINCE MILLONES) MONTO MÁXIMO GS. 30.000.000 (GUARANIES TREINTA MILLONES). -----

LOTE N° 04: 19.161.349 (GUARANIES DIEZ Y NUEVE MILLONES CIENTO SESENTA Y UN MIL TRESCIENTOS CUARENTA Y NUEVE) IVA INCLUIDO, MONTO MÍNIMO GS. 15.000.000 (GUARANIES QUINCE MILLONES) MONTO MÁXIMO GS. 30.000.000 (GUARANIES TREINTA MILLONES). -----

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato. -----

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en éstas bases y condiciones. -----

Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será: Desde la firma del contrato hasta el 31 de Diciembre del 2024. -----

Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes

Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entrega del pliego de bases. -----



KUROSU & CIA. S.A.
RUC: 80002592-0



Municipalidad de Santa Rita

Intendencia Municipal - R.U.C.: 80024078-2

(0673) 220 470
(0673) 220 043
www.santarita.gov.py
intendencia@santarita.gov.py
Avda. De Los Pioneros
e/ Adela Speratti

CONTRATO N° 20/2024

MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 16/2024

“MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIAS DE LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL” – ID N° 444941

Administración del Contrato

La administración de éste contrato estará a cargo de: Walter Ramón Tillería Gavilán, Administrador de Contrato. -----

Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales de la presente carta de invitación, la cual se presentará a más tardar dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato. -----

Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el Pliego de Bases y Condiciones. Superando el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 “DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS”, caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan. -----

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22 " DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS. -----

Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22 y en las condiciones contractuales de este pliego de bases y condiciones. -

Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme a las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las condiciones contractuales. -----

Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.-----

Idioma del Contrato

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano. En el caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.



7 de 8



KUROSU & CIA. S.A.
RUC: 80002592-0





Municipalidad de Santa Rita

Intendencia Municipal - R.U.C.: 80024078-2

(0673) 220 470
(0673) 220 043
www.santarita.gov.py
intendencia@santarita.gov.py
Avda. De Los Pioneros
e/ Adela Speratti

CONTRATO N° 20/2024

MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 16/2024

“MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIAS DE LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL” – ID N° 444941

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción. -----

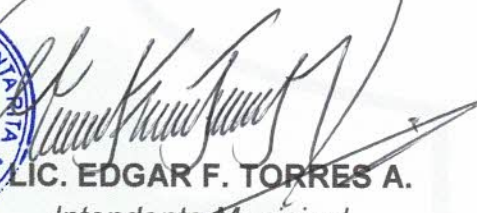
En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato. -----

Suscripción

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben **3 (tres) ejemplares** de un mismo tenor y a un solo efecto en la **Ciudad de Santa Rita, República del Paraguay** a los **30** días del mes de **Agosto** y año **2024**. -----


LIC. DIOSNEL SOSA G.
Secretario General




LIC. EDGAR F. TORRES A.
Intendente Municipal




Eva Rosa Rodriguez Hermosilla
Kurosu y Cia S.A
Proveedor

KUROSU & CIA. S.A.
RUC: 80002592-0


Antonio Maciel Rotela
Kurosu y Cia S.A
Proveedor